

С А Ж Е Т А К
ИЗВЕШТАЈА КОМИСИЈЕ О ПРИЈАВЉЕНИМ
КАНДИДАТИМА ЗА ИЗБОР У ЗВАЊЕ

I - О КОНКУРСУ

Назив факултета: Филолошки факултет
 Ужа научна, односно уметничка област: Јапанологија
 Број кандидата који се бирају: 1
 Број пријављених кандидата: 1
 Имена пријављених кандидата: Данијела Васић

II - О КАНДИДАТИМА

Под 1.

1) - Основни биографски подаци

- Име, средње име и презиме: Данијела, Борислав, Васић
 - Датум и место рођења: 01. 11. 1966., Београд
 - Установа где је запослен: Филолошки факултет Универзитета у Београду
 - Звање/радно место: асистент
 - Научна, односно уметничка област: Јапанологија

2) - Стручна биографија, дипломе и звања

Основне студије:

- Назив установе: Филолошки факултет Универзитета у Београду
 - Место и година завршетка: Београд, 1989.

Магистеријум:

- Назив установе: Филолошки факултет Универзитета у Београду
 - Место и година завршетка: Београд, 2006.
 - Ужа научна, односно уметничка област: Јапанологија

Докторат:

- Назив установе: Филолошки факултет Универзитета у Београду
 - Место и година одбране: Београд, 2011.
 - Наслов дисертације: „Жанр *моногатари* у старојапанској књижевности, са посебним освртом на *Такетори моногатари*, у поређењу са српском народном прозом“
 - Ужа научна, односно уметничка област: Јапанологија

Досадашњи избори у наставна и научна звања:

1990. – асистент приправник за јапански језик и књижевност
 2004. – лектор за јапански језик
 2007; 2010. – асистент за јапански језик и књижевност

3) Објављени радови

Име и презиме: Данијела Васић	Звање у које се бира: доцент		Ужа научна област за коју се бира: Јапанологија	
Научне публикације	Број публикација у којима је једини или први аутор		Број публикација у којима је аутор, а није једини или први	
	пре последњег избора/реизбора	после последњег избора/реизбора	пре последњег избора/реизбора	после последњег избора/реизбора
Рад у водећем научном часопису међународног значаја објављен у целини				
Рад у научном часопису међународног значаја објављен у целини		P 52 = 3 (1 рад)		
Рад у научном часопису националног значаја објављен у целини	P 52 = 3 (1 рад)	P 61 = 2 (1 рад) P 62 = 1,5 (2 рада)		
Рад у зборнику радова са међународног научног скупа објављен у целини				
Рад у зборнику радова са националног научног скупа објављен у целини				
Рад у зборнику радова са међународног научног скупа објављен само у изводу (апстракт), а не и у целини				
Рад у зборнику радова са националног научног скупа објављен само у изводу (апстракт), а не и у целини				
Научна монографија, или поглавље у монографији са више аутора		P 13 = 5 (1 рад) P 23 = 1 (3 рада)	P 23 = 1 (1 рад)	P 23 = 1 (2 рада)
Стручне публикације	Број публикација у којима је једини или први аутор		Број публикација у којима је аутор, а није једини или први	
	пре последњег избора/реизбора	после последњег избора/реизбора	пре последњег избора/реизбора	после последњег избора/реизбора
Рад у стручном часопису или другој периодичној публикацији стручног или општег карактера				
Уџбеник, практикум, збирка задатака, или поглавље у публикацији те врсте са више аутора				P 22 = 2 (1 рад)
Остале стручне публикације (пројекти, софтвер, друго)				

Напомене: 1. Навести у ком часопису са SCI, SSCI или AHCI листе су радови објављени;

2. Квантитативно исказати научне резултате за стицање звања наставника у пољу друштвно-хуманистичких наука, према табелама 1. и 2. које су саставни део Критеријума за стицање звања наставника на Универзитету у Београду.

4) - Оцена о резултатима научног, односно уметничког и истраживачког рада

Средишњи део научног и стручног рада др Данијеле Васић односи се на јапанску књижевност и језик. При томе су проучавања усмерена компаративно, тј. откривају се извесне типолошке сличности и разлике са српском књижевношћу и уопште културом. Интензивно се бави веома значајним делима из древне књижевности Јапана, као што су *Кођики (Записи о древним догађајима; VIII век)* и *Такетори моногатари (Прича о секачу бамбуса; IX–X век)*. Као предани истраживач ових дела, показује нови правац у проучавању старојапанске књижевности, посебно са аспекта савремене фолклористике и теорије књижевности.

Што се проучавања јапанског језика тиче, др Васић је била сарадник у изради српске верзије електронског уџбеника (приредила проф. др Кајоко Јамасаки): *Граматика јапанског језика за почетни степен (Shokyu nihongo bunpo kaisetsu – Bunpo kaisetsu)*, Tokyo, decembar 2008. (114 str.; 109,631 bytes) <http://jplang.tufs.ac.jp>: JPLANG. Овај уџбеника обухвата све важне елементе граматике јапанског језика за почетни степен. Као први такав у српском језику, драгоцен је прилог проучавању јапанског језика, посебно методици наставе јапанског језика као страног. Др Данијела Васић је дала низ важних сугестија у току његове израде.

Запажена и високо цењена је и у културној јавности као књижевни преводилац. Добитница је Специјалне награде Удружења књижевних преводилаца Јапана (*Кођики*, Рад, 2008, заједно са Х. Ј. Вукелићем, Д. Кличковићем и Д. Глумац) за 2008. годину. Као један од ретких преводилаца, бави се и превођењем књижевних дела са старојапанског језика.

Кандидаткиња је објавила више научних и стручних радова и њен укупни коефицијент компетентности, квантитативно приказан, је **24** (изражено Р критеријумом):

$P_{13} = 5$ (1 рад) + $P_{22} = 2$ (1 рад) + $P_{23} = 1$ (6 радова) + $P_{52} = 3$ (2 рада) + $P_{61} = 2$ (1 рад) + $P_{62} = 1,5$ (2 рада) = Укупно 24 бода

Кандидаткиња испуњава услове за избор у звање доцента, предвиђене овим Критеријумом.

5) – Оцена резултата у обезбеђивању научно-наставног подмлатка

Др Данијела Васић стручно и редовно држи вежбања (Јапански језик; Увод у јапанску књижевност). Ефикасно обавља веома сложене припреме свих испита који се односе на јапански језик и књижевност. Савесно учествује у њиховом извођењу, као члан комисије наведених предмета. Кроз рад са студентима стицала је изузетно искуство за наставнички рад.

6) – Оцена о резултатима педагошког рада

Обавезно приказати и мишљење студената

Др Данијела Васић је омиљена и веома цењена као сарадник, предана раду са студентима, што потврђује евалуација студената (Савремени јапански језик за 1., 2., 3. и 4. годину). Одлично води вежбање из главног предмета Савремени јапански језик за 1., 2. и 3. годину, прецизно приказујући кључне елементе граматике јапанског језика за почетни и средњи степен. У оквиру предмета Увод у јапанску књижевност успешно организује часове који се односе на древну књижевност Јапана. Предано прати велики број обавезних семинарских радова из предмета Увод у јапанску књижевност (за 1. и 2. годину), Јапанска књижевност (за 3. и 4. годину), као и мастер радова (за 5. годину).

7) – Оцена о ангажовању у развоју наставе и других делатности високошколске установе

Др Данијела Васић одговорно испуњава наставне обавезе.

Испољава изузетну одговорност према прихваћеним задацима и у тимском раду. Укључује се у реализацију научних скупова и организовање провера знања јапанског језика. Стални је члан организационог одбора за реализацију ЈЛПТ (Провера знања јапанског језика као страног у организацији Јапанске фондације), који се од 2009. године редовно одржава на Филолошком факултету у Београду.

Одлично сарађује са значајним и угледним културним институцијама широм земље.

Напомена: На исти начин приказати кандидата под 2. и сваког следећег пријављеног кандидата

III – ЗАКЉУЧНО МИШЉЕЊЕ И ПРЕДЛОГ КОМИСИЈЕ

У целини гледано, др Данијела Васић је написала и објавила значајне радове из области јапанологије, и несумњиво дала видан научни допринос јапанологији, посебно у области древне књижевности Јапана, која до сада готово и није истраживана у Србији. Угледу јапанологије она доприноси и веома успешним радом на Групи за јапански језик и књижевност, као и запаженим учешћем у књижевном и културном животу. Због тога Комисија за подношење реферата свесрдно препоручује Изборном већу Филолошког факултета у Београду да др Данијелу Васић изабере у звање и за радно место доцента за област Јапанологија (предмет: Јапански језик и књижевност).

Место и датум: _____

ПОТПИСИ

ЧЛАНОВА КОМИСИЈЕ

др Кајоко Јамасаки,
ванредни професор

др Снежана Самарџија,
редовни професор

др Љиљана Пешикан-Љуштановић,
редовни професор